

WSG 8-115 (A)/(B); WSG 8-125 (A)/(B); WSG 11-125 (A)/(B); WSG 11-150 (A)/(B); WSG 12-125P (A)/(B); WSG 17-125P; WSG 17-125PS; WSG 17-150P; WSG 17-70Inox



Consignes de réparation





Sommaire

- 1. Types d'appareil décrits**
- 2. Caractéristiques techniques**
- 3. Remarques et prescriptions**
- 4. Outils indispensables**
- 5. Lubrifiants et adjuvants indispensables**
- 6. Démontage**
- 7. Montage**
- 8. Schéma de connexion**



1. Types d'appareil décrits

Les présentes consignes de réparation s'appliquent aux types d'appareil suivants :

Type d'appareil	Référence
WSG 8-115 (A)	7 222 01
WSG 8-125 (A)	7 222 02
WSG 11-125 (A)	7 222 03
WSG 11-150 (A)	7 222 04
WSG 12-125P (A)	7 222 05
WSG 17-125P	7 222 07
WSG 17-125PQ	7 222 08
WSG 17-125PS	7 222 09
WSG 17-125PSQ	7 222 10
WSG 17-150P	7 222 11
WSG 17-150PQ	7 222 12
WSG 17-70Inox	7 222 13
WSG 15-125P (A)	7 222 24



1. Types d'appareil décrits

Type d'appareil	Référence
WSG 8-115 (B)	7 222 28
WSG 8-125 (B)	7 222 29
WSG 11-125 (B)	7 222 30



2. Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Vous trouverez toutes les caractéristiques techniques dans les instructions de service de chaque appareil.

Données de contrôle

Les données de contrôle actuelles de tous les appareils sont disponibles sur l'extranet FEIN (Service après-vente → Aide pour la réparation).

Lubrifiants

Vous trouverez les lubrifiants et les tailles d'emballage disponibles auprès de FEIN sur l'extranet FEIN (Service après-vente → Aide pour la réparation).

Listes des pièces de rechange

Vous trouverez les listes des pièces de rechange et les vues éclatées sur Internet à l'adresse www.fein.com



3. Remarques et prescriptions

Remarque

Les présentes instructions sont exclusivement destinées à l'usage de techniciens qualifiés. Une formation mécanique et électrique est nécessaire.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine FEIN !

Prescriptions

Seuls les électriciens qualifiés sont habilités à réparer, entretenir et inspecter les outils électroportatifs en raison des risques graves auxquels s'expose l'utilisateur en cas de réparation non conforme.

Après les réparations, observer les prescriptions conformément à **DIN VDE 0701-0702**.

Observer les prescriptions de prévention des accidents des associations professionnelles lors de la mise en service.

L'utilisation conforme à l'emploi prévu est régie par la Loi sur la sécurité des appareils et des produits.

Pour les pays autres que l'Allemagne, il convient d'observer les prescriptions nationales en vigueur en la matière !



4. Outils indispensables

Outils standard

Maillet en caoutchouc	
Tournevis plat (petit)	
Tournevis Torx	T15, T20
Poinçon	
Presse à mandriner	
Support de roulement à billes	19 mm, 26 mm
Douilles	<ul style="list-style-type: none"> • Ø intérieur 35 mm • Ø intérieur 14 mm Ø extérieur 19 mm • Ø intérieur 30 mm Ø extérieur 42 mm • Ø intérieur 15 mm Ø extérieur 20 mm • Ø intérieur 15 mm Ø extérieur 27 mm
4x matériau circulaire	Ø 20 mm, longueur = 60 mm

Outils spéciaux

Arrache-moyeu	6 41 04 150 00 8
Dispositif de serrage 19 mm	6 41 07 019 00 7
Dispositif de serrage 26 mm	6 41 07 026 00 0
Plaque de retrait	6 41 02 069 00 7
Tube	6 41 01 002 00 4
Aide de montage	6 41 22 121 01 0
Élément de pression	6 41 22 003 00 0



6. Démontage

Démonter le couvercle du boîtier



1. Extraire les deux vis (1) et retirer la partie inférieure du couvercle (2).

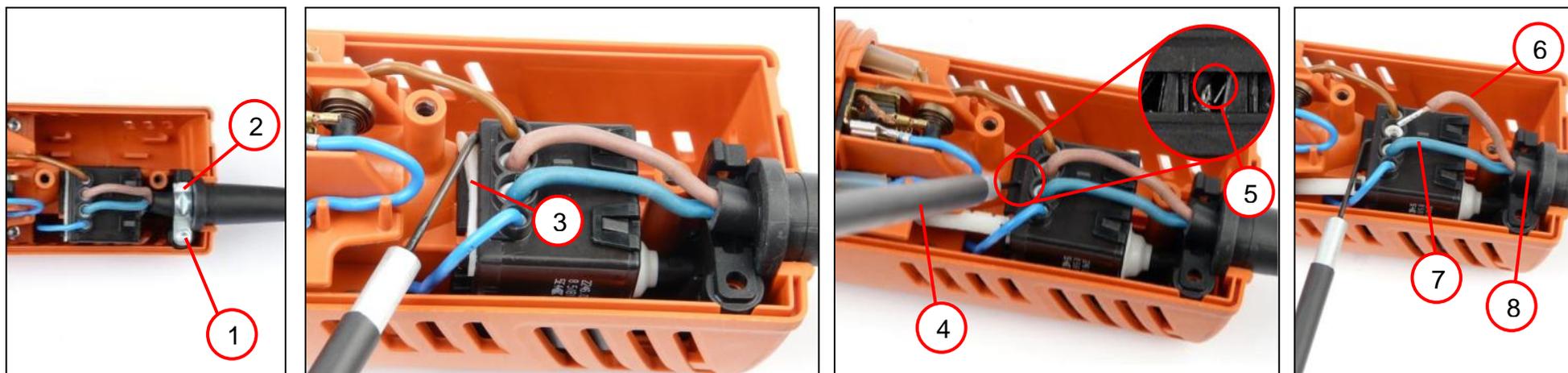
Outil :

- Torx T15



6. Démontage

Remplacement rapide du câble électrique



1. Extraire la vis (1) et retirer le serre-câble (2).
2. Retirer le couvercle (3).
3. Introduire le crochet (4) dans l'ouverture (5).
4. Tourner le crochet et sortir le câble (6).
5. Tourner le crochet et sortir le câble (7).
6. Retirer le câble (8) avec fiche.

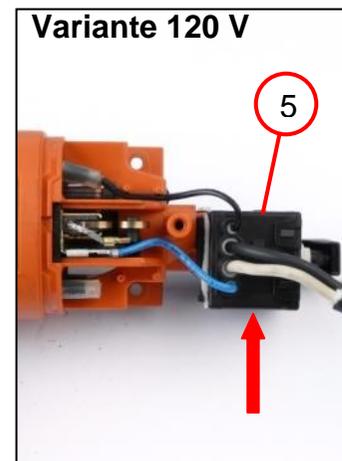
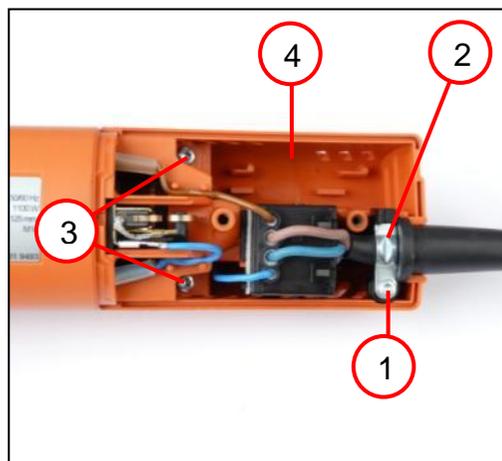
Outils :

- Torx T15
- Aide de montage



6. Démontage

Démonter l'interrupteur (valable pour : WSG 8 ; WSG 11)



1. Extraire la vis (1) et retirer le serre-câble (2).
2. Extraire les deux vis (3) et retirer la partie supérieure du couvercle (4).
3. Pousser l'interrupteur (5) hors du support.

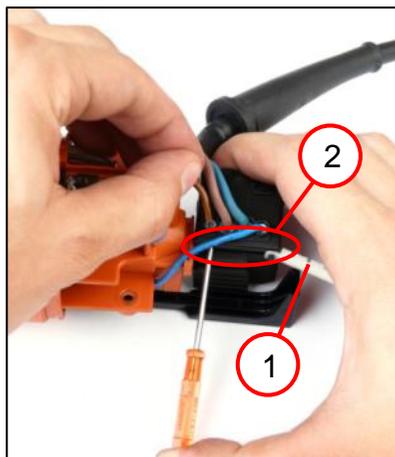
Outil :

- Torx T15



6. Démontage

Démonter l'interrupteur (valable pour : WSG 8-115 ; WSG 11)



1. Ouvrir le recouvrement en caoutchouc (1).
2. Ouvrir les serrages à ressort à l'aide d'un petit tournevis plat par un mouvement de rotation.
3. Retirer les quatre fils litz (2).

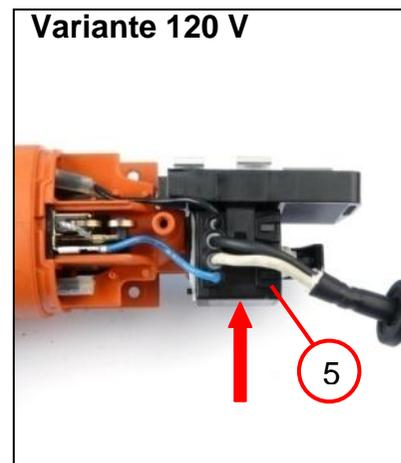
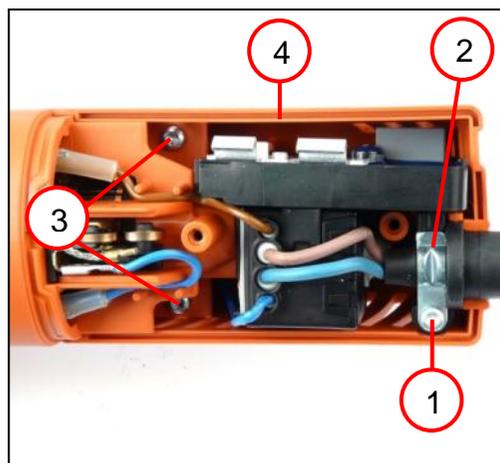
Outil :

- Tournevis plat (petit)



6. Démontage

Démonter l'interrupteur (valable pour : WSG 12 ; WSG 17)



1. Extraire la vis (1) et retirer le serre-câble (2).
2. Extraire les deux vis (3) et retirer la partie supérieure du couvercle (4).
3. Pousser l'interrupteur (5) hors du support.

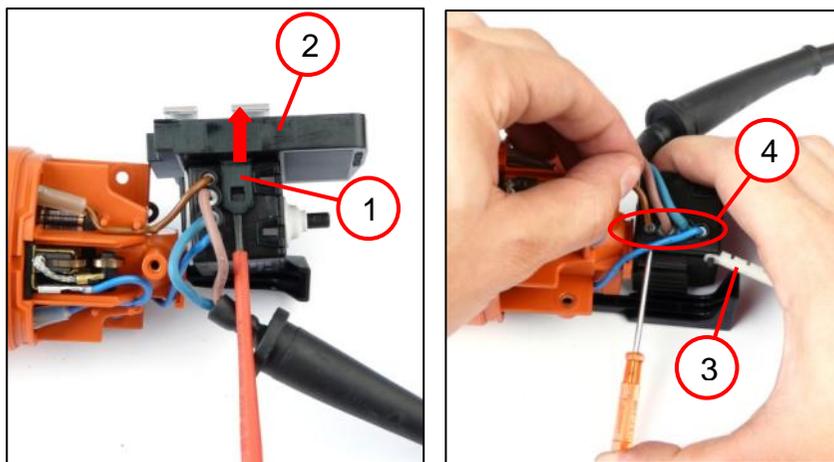
Outil :

- Torx T15



6. Démontage

Démonter l'interrupteur (valable pour : WSG 12 ; WSG 17)



1. Soulever le crochet respectif (1) des deux côtés de l'interrupteur et retirer le système électronique (2).
2. Ouvrir le recouvrement en caoutchouc (3).
3. Ouvrir les serrages à ressort à l'aide d'un petit tournevis plat par un mouvement de rotation.
4. Retirer les quatre fils litz (4).

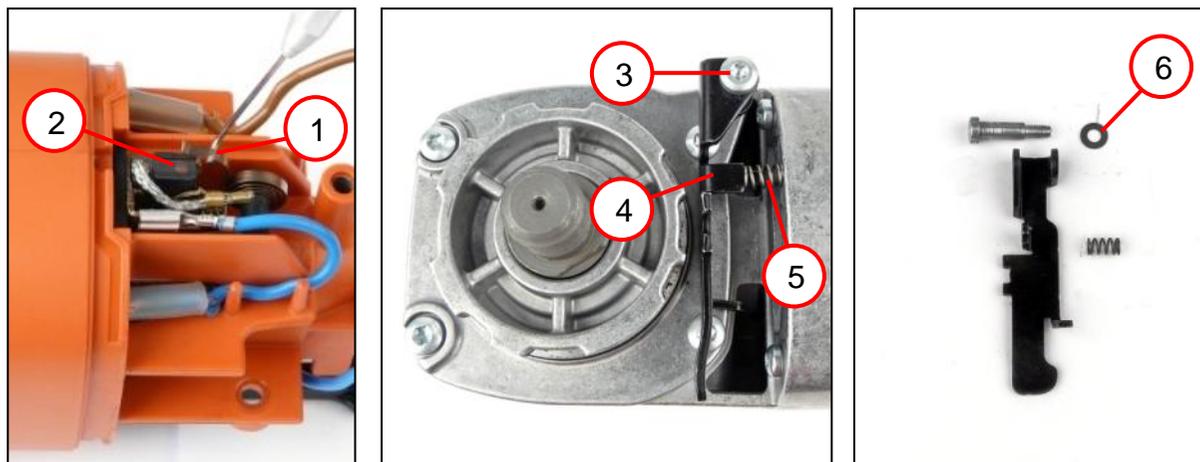
Outil :

- Tournevis plat (petit)



6. Démontage

Démonter le stator



1. Soulever le ressort de tension (1) du charbon (2).
2. Retirer le charbon (2).
3. Dévisser la vis (3).
4. Retirer le levier (4).
5. Retirer la rondelle (6).
6. Retirer le ressort (5).

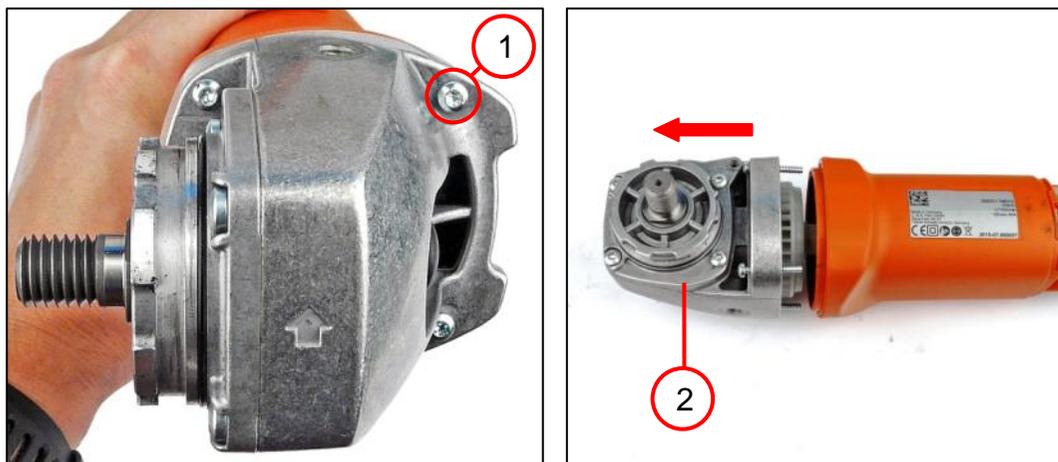
Outils :

- Aide de montage
- Torx T20



6. Démontage

Démonter le stator



1. Soulever le ressort de tension (1) du charbon (2).
2. Retirer le charbon (2).

Outils :

- Aide de montage
- Torx T15



6. Démontage

Démonter le stator

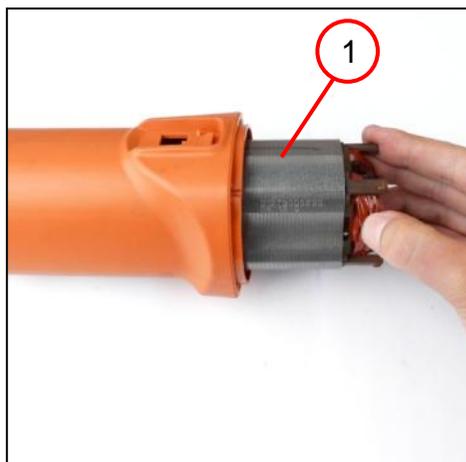


1. Retirer l'anneau de guidage aérien (1).
2. Soulever le curseur de commande (2) et le retirer.
3. Retirer les deux porte-charbons (3).
4. Sortir la tringle de commande (4).



6. Démontage

Démonter le stator



1. Retirer le stator (1).

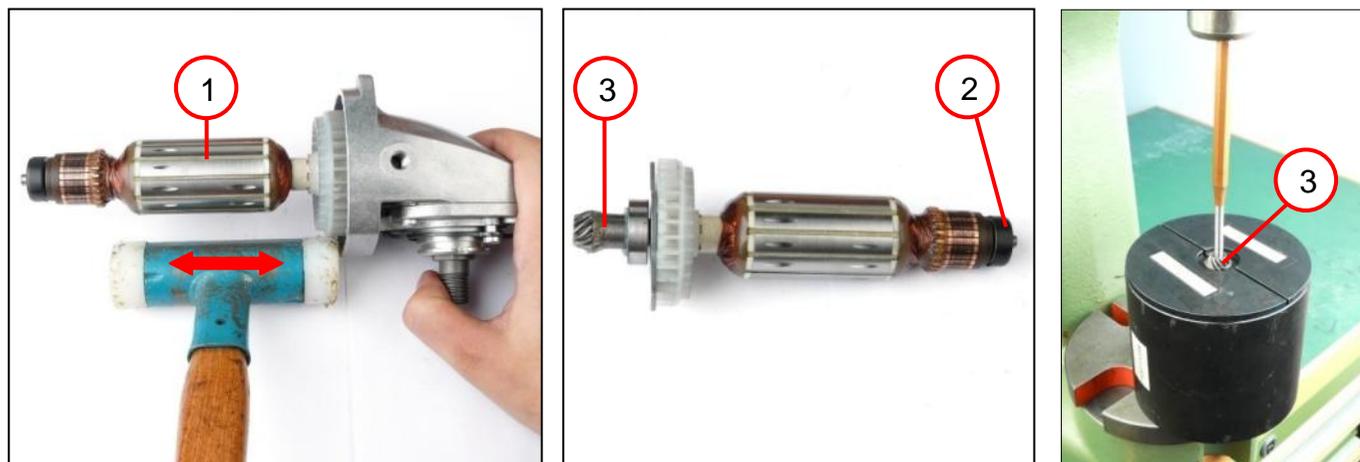
Outil :

- Maillet en caoutchouc



6. Démontage

Démonter le rotor



1. À l'aide d'un maillet en caoutchouc, retirer le rotor (1).
2. Retirer le coussinet (2).
3. Retirer le pignon conique (3).

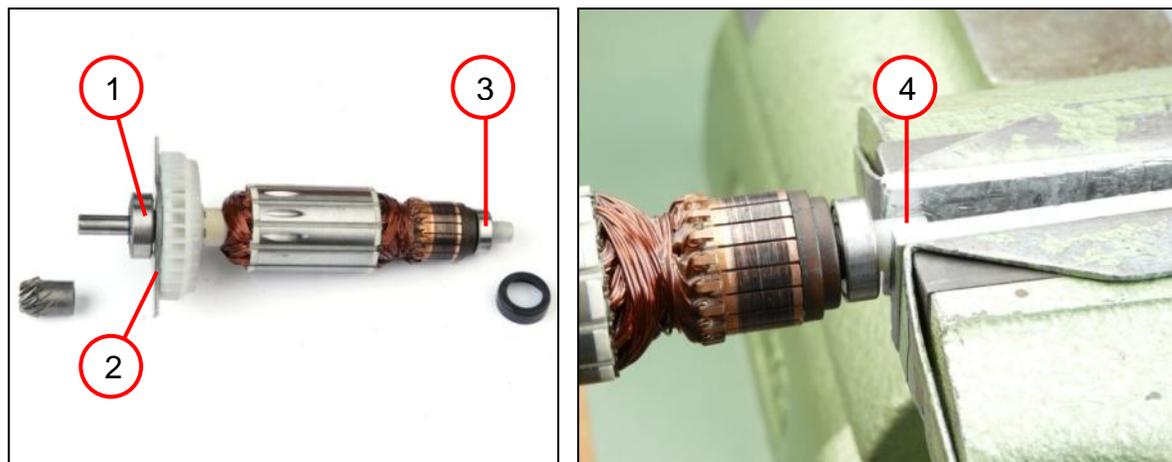
Outils :

- Maillet en caoutchouc
- Poinçon
- Presse à mandriner
- Plaque de retrait
6 41 02 069 00 7
- Tube
6 41 01 002 00 4



6. Démontage

Démonter le rotor



1. Retirer le roulement à billes rainuré (1).
2. Retirer la plaque (2).
3. Retirer le roulement à billes rainuré (3).
4. Retirer l'aimant (4).
 - ☞ Le manchon en plastique est présent sur les types de machines suivants : WSG 12 ; WSG 15
 - ☞ L'aimant est systématiquement détruit lors du démontage et doit donc être remplacé.

Outils :

- Arrache-moyeu
6 41 04 150 00 8
- Dispositif de serrage
26 mm
6 41 07 026 00 0
- Dispositif de serrage
19 mm
6 41 07 019 00 7



6. Démontage

Démonter le carter d'engrenage



1. Retirer l'anneau de guidage d'air (1).
2. Retirer la bague d'étanchéité (2).



6. Démontage

Démonter le carter d'engrenage



1. Dévisser les quatre vis (1).
2. Retirer la plaque d'appui (2).
3. Retirer la ou les cales de compensation (3).

Outil :

- Torx T20



6. Démontage

Démonter le carter d'engrenage



1. Retirer le bouton poussoir (1).
2. Retirer le ressort spiral (2) et la tige (3) avec la bague d'étanchéité (4).
3. Retirer la douille à aiguilles (5).
4. Chasser l'arbre (6).

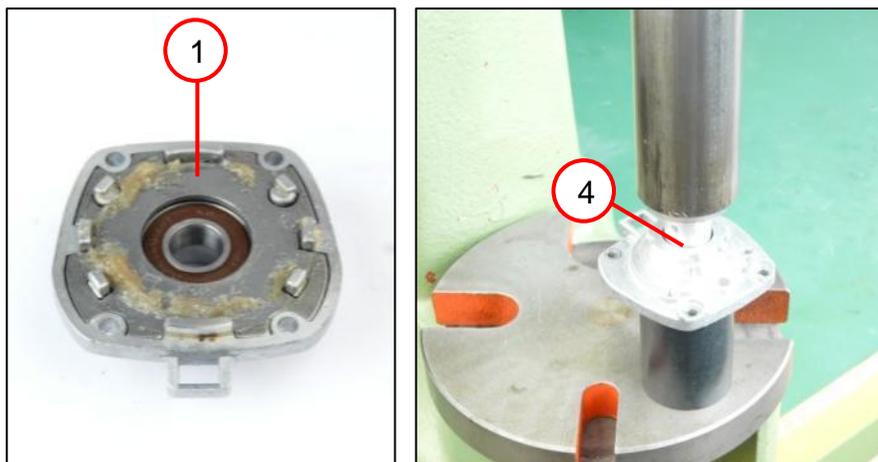
Outils :

- Tournevis plat
- Presse à mandriner
- Poinçon
- Douille
ø intérieur 35 mm



6. Démontage

Démonter le carter d'engrenage



1. Retirer la plaque (1).
2. Exercer une pression sur le roulement à billes rainuré (2) pour l'extraire.

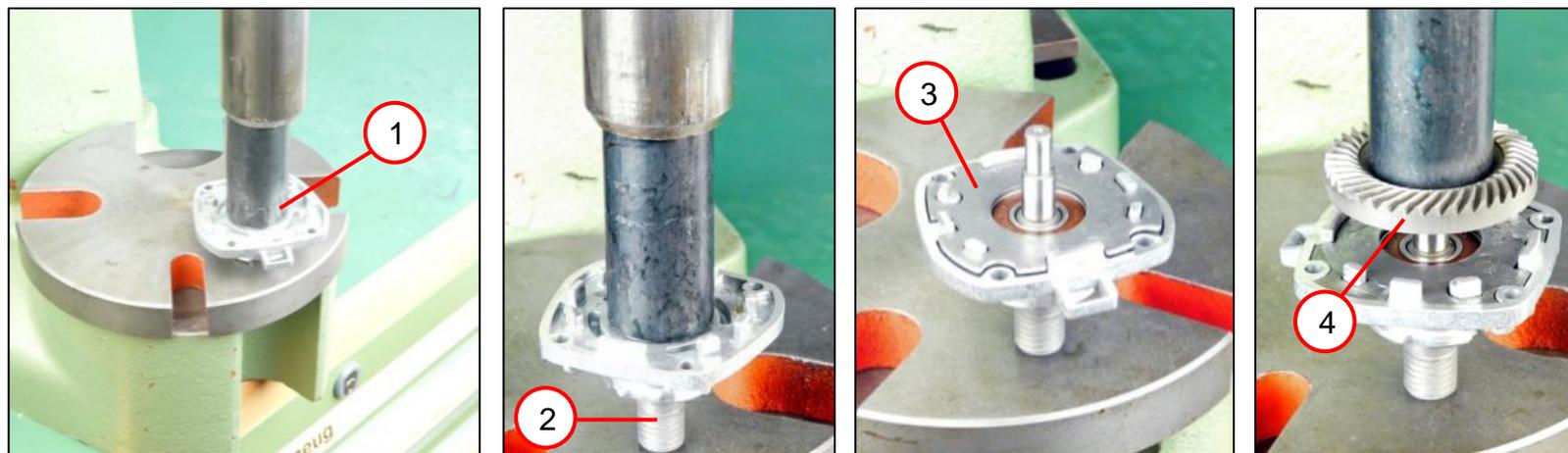
Outils :

- Presse à mandriner
- Douille
ø intérieur 14 mm
ø extérieur 19 mm
- Douille
ø intérieur 30 mm
ø extérieur 42 mm



7. Montage

Monter le carter d'engrenage



1. Comprimer le roulement à billes rainuré (1) dans la plaque d'appui.
2. Enfoncer l'arbre (2).
3. Insérer la plaque (3).
4. Pousser la roue dentée (4) sur l'arbre.

Outils :

- Presse à mandriner
- Douille
ø intérieur 15 mm
ø extérieur 27 mm
- Douille
ø intérieur 15 mm
ø extérieur 20 mm



7. Montage

Monter le carter d'engrenage



1. Insérer le ressort spiral (1) et la tige (2) avec la bague d'étanchéité (3).
2. Monter le bouton poussoir (4).



7. Montage

Monter le carter d'engrenage



1. Badigeonner de Loctite 573 les deux côtés de la/des cales de compensation (1) et positionner la/les cales sur le carter d'engrenage.
☞ Systématiquement remplacer la/les cales de compensation lors du montage.
2. Placer la plaque d'appui (2) sur le carter d'engrenage.
3. Visser les quatre vis (3) [2,4 Nm].

Outil :

- Torx T20



7. Montage

Monter le carter d'engrenage



1. Loger la bague d'étanchéité (1) dans la gorge.
2. Insérer l'anneau de guidage d'air (2) dans le carter d'engrenage.

Outil :

- Torx T20



7. Montage

Monter le rotor



1. Glisser la plaque (3) sur le rotor.
2. Pousser le roulement à billes rainuré (2) sur le rotor.
3. Pousser le roulement à billes rainuré (4) sur le rotor.
4. Pousser le pignon conique (1) sur le rotor.
5. Pousser avec précaution l'aimant (6) sur le rotor.
 - ☞ L'aimant est présent sur les types de machines suivants : WSG 12 ; WSG 15.
 - ☞ L'aimant doit être remplacé à chaque montage.
6. Glisser le coussinet (5) sur le roulement à billes.

Outils :

- Presse à mandriner
- Support de roulement à billes
19 mm ; 26 mm



7. Montage

Monter le rotor



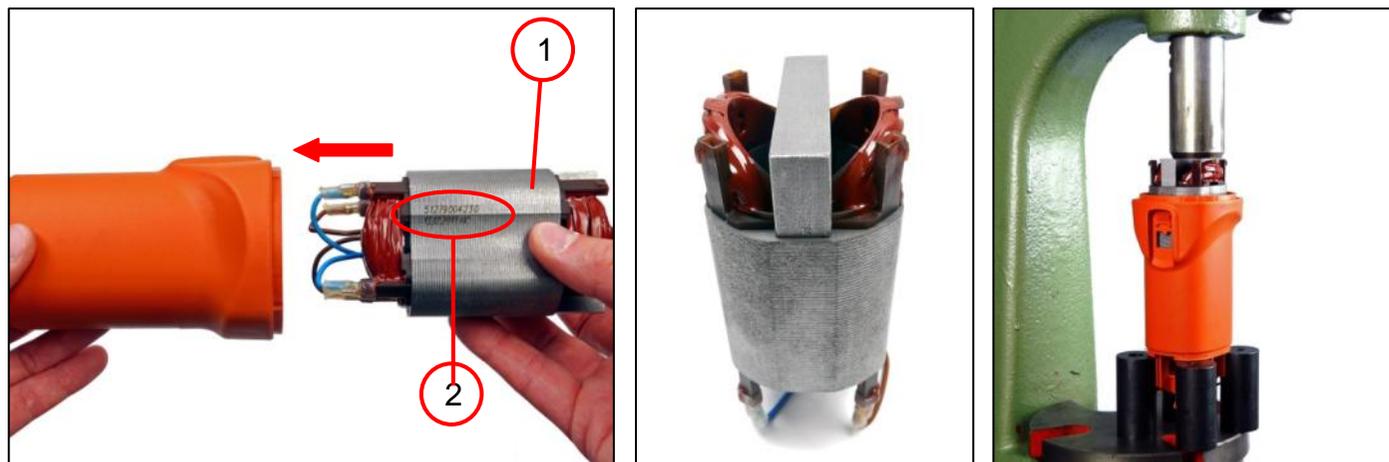
1. Presser le rotor dans le carter d'engrenage.

- ☞ S'assurer que la plaque se trouve dans l'évidement de l'anneau de guidage aérien.
- ☞ Une fois monté, le rotor ne doit plus pouvoir être retiré à la main dans le sens axial. Remplacer le carter d'engrenage si le rotor peut être retiré à la main.



7. Montage

Monter le stator



1. Insérer le stator (1) dans le carter moteur en veillant à son bon positionnement.
☞ Aligner le stator à l'aide du numéro d'identification (2).

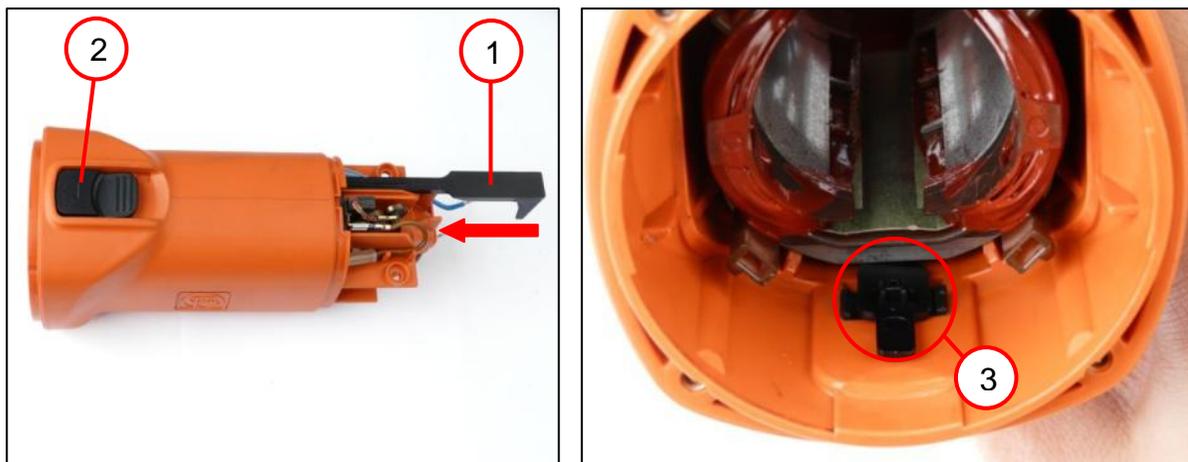
Outils :

- Presse à mandriner
- Élément de pression
- 4x matériau circulaire
ø 20 mm ;
longueur = 60 mm



7. Montage

Monter le stator



1. Pousser la tringle de commande (1) dans le carter moteur.
2. Monter le curseur de commande (2).
3. Accrocher (3) la tringle de commande au curseur de commande.



7. Montage

Monter la tête d'engrenage



1. Insérer l'anneau de guidage aérien (1) dans le carter moteur.
2. Pousser le carter d'engrenage (2) avec rotor dans le carter moteur (3).
3. Visser le carter d'engrenage avec les quatre vis (4) [2,7 Nm].

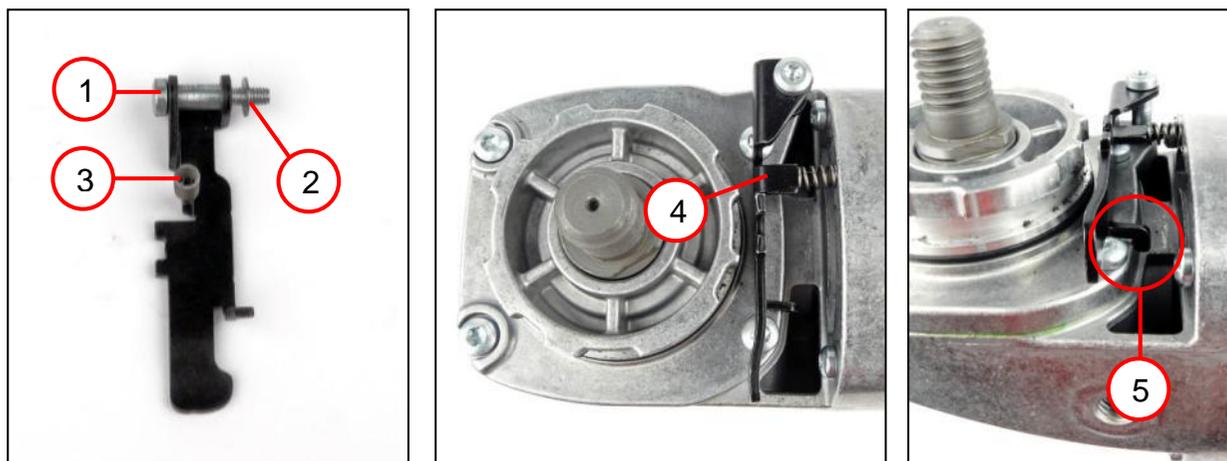
Outil :

- Torx T15



7. Montage

Monter le carter d'engrenage (valable pour : WSG 17)



1. Insérer la vis (1).
2. Placer la rondelle (2).
3. Mettre en place le ressort (3).
4. Visser le levier (4) sur la plaque d'appui [2,4 Nm].
 - ☞ La vis (1) est une vis autotaraudeuse.
 - ☞ Veiller à bien visser la vis perpendiculairement à la plaque d'appui.
 - ☞ Mettre en place la butée (5) comme représenté.

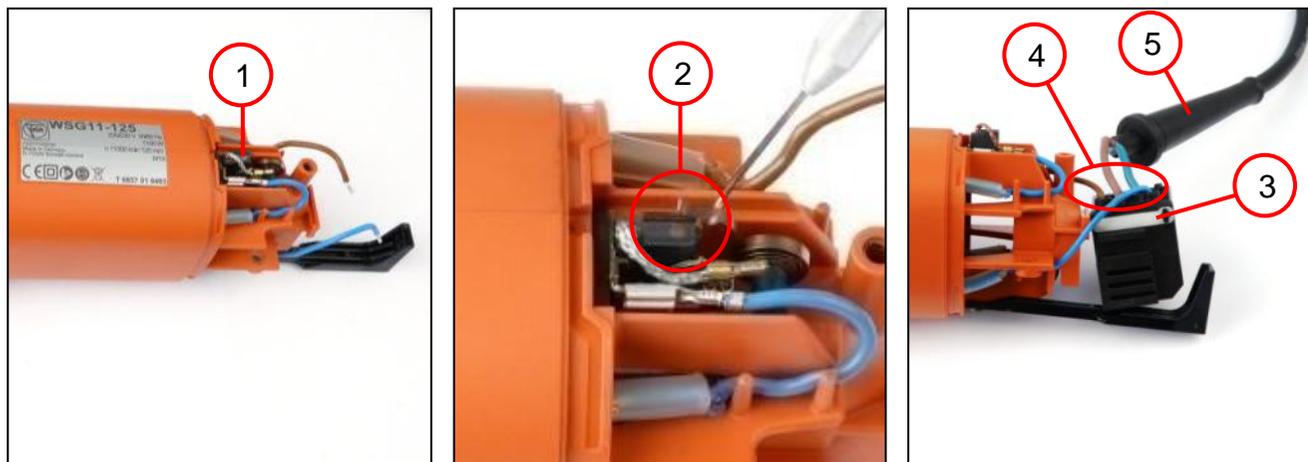
Outil :

- Torx T20



7. Montage

Monter l'interrupteur et le système électronique



1. Monter et connecter les charbons (1).
2. Installer le ressort (2) du porte-charbon sur le charbon.
3. Fermer le recouvrement en caoutchouc (3) de l'interrupteur.
4. Raccorder les fils litz du stator (4) et le câble d'alimentation (5) à l'interrupteur.
☞ Pour la procédure de raccordement des fils litz, voir Chapitre 8 Schéma de connexion.

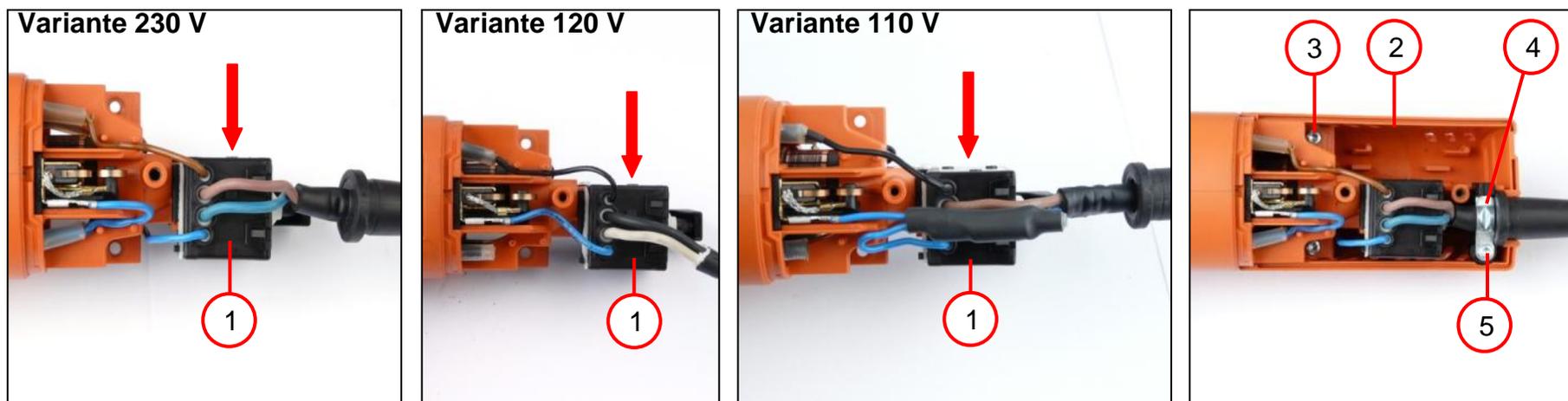
Outil :

- Aide de montage



7. Montage

Monter l'interrupteur et le système électronique (valable pour : WSG 8-115 ; WSG 8-125 ; WSG 11-125)



1. Pousser l'interrupteur (1) sur le carter moteur.
2. Accrocher la tringle de commande à l'interrupteur.
3. Mettre en place la partie supérieure du boîtier (2).
4. Serrer les deux vis (3) [1,5 Nm].
5. Positionner le câble d'alimentation.
6. Placer le serre-câble (4) sur le câble d'alimentation.
7. Serrer la vis (5) [1,5 Nm].

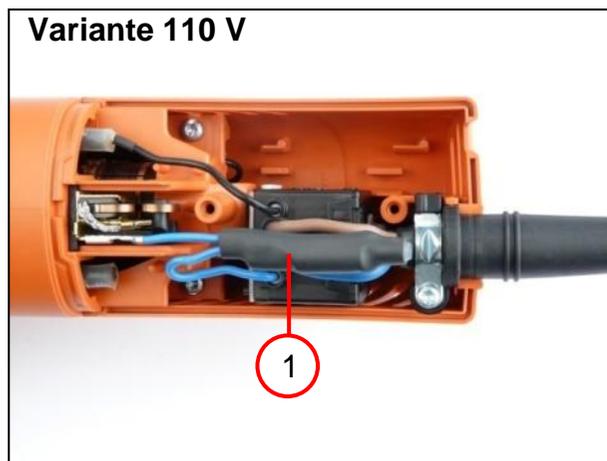
Outil :

- Torx T15



7. Montage

Monter l'interrupteur et le système électronique (valable pour : WSG 8 ; WSG 11)



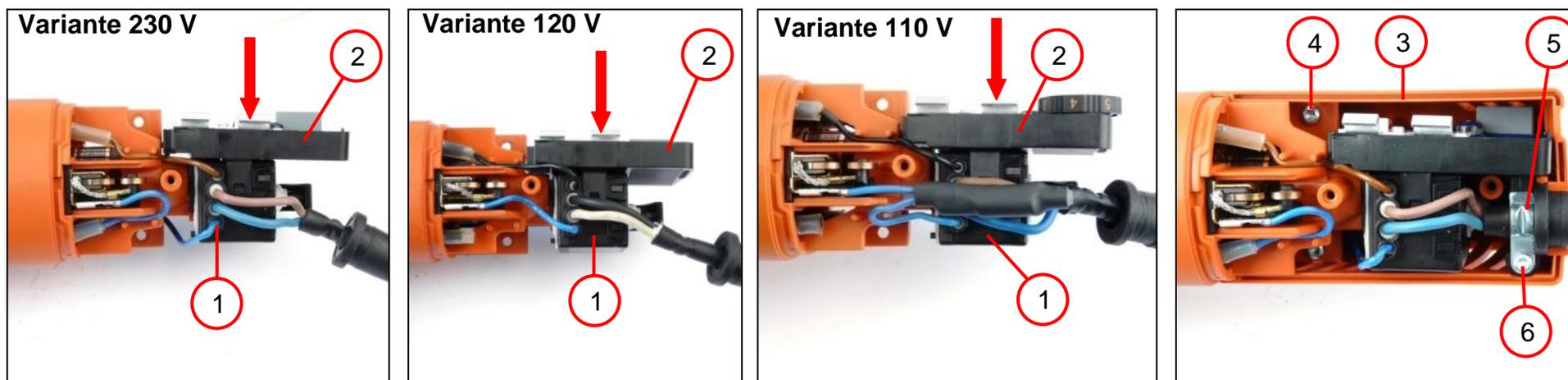
REMARQUE

Pour les machines à piège (1), s'assurer que le piège est placé entre les fils litz du câble d'alimentation.
Si cela n'est pas respecté, la partie supérieure du couvercle est susceptible de ne pas être correctement installée.



7. Montage

Monter l'interrupteur et le système électronique (valable pour : WSG 12 ; WSG 17)



1. Pousser l'interrupteur (1) sur le carter moteur.
2. Monter le système électronique (2) sur l'interrupteur jusqu'à enclenchement.
3. Accrocher la tringle de commande à l'interrupteur.
4. Mettre en place la partie supérieure du boîtier (3).
5. Serrer les deux vis (4) [1,5 Nm].
6. Positionner le câble d'alimentation.
7. Placer le serre-câble (5) sur le câble d'alimentation.
8. Serrer la vis (6) [1,5 Nm].

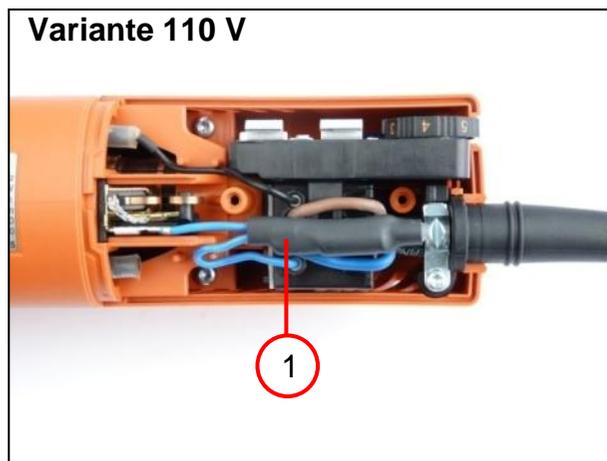
Outil :

- Torx T15



7. Montage

Monter l'interrupteur et le système électronique (valable pour : WSG 12 ; WSG 17)



REMARQUE

Pour les machines à piège (1), s'assurer que le piège est placé entre les fils litz du câble d'alimentation. Si cela n'est pas respecté, la partie supérieure du couvercle est susceptible de ne pas être correctement installée.



7. Montage

Monter le couvercle du boîtier



1. Placer la partie inférieure du boîtier (1) sur la partie supérieure.
2. Serrer la partie inférieure du boîtier avec les deux vis (2) [1,5 Nm].

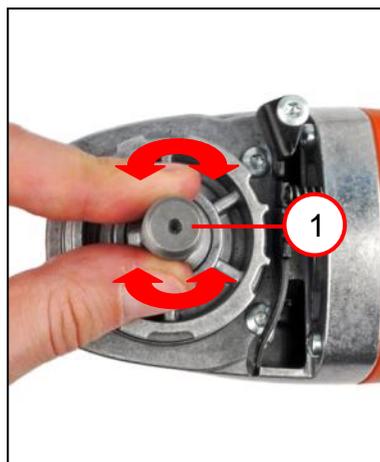
Outil :

- Torx T15



7. Montage

Régler le jeu d'engrenage



1. Exécuter un test.
2. Vérifier le jeu d'engrenage en faisant tourner l'arbre (1).
 - ☞ En cas d'absence de jeu d'engrenage, placer un second disque entre la plaque d'appui et le carter d'engrenage [voir page 26 « Monter l'engrenage »].

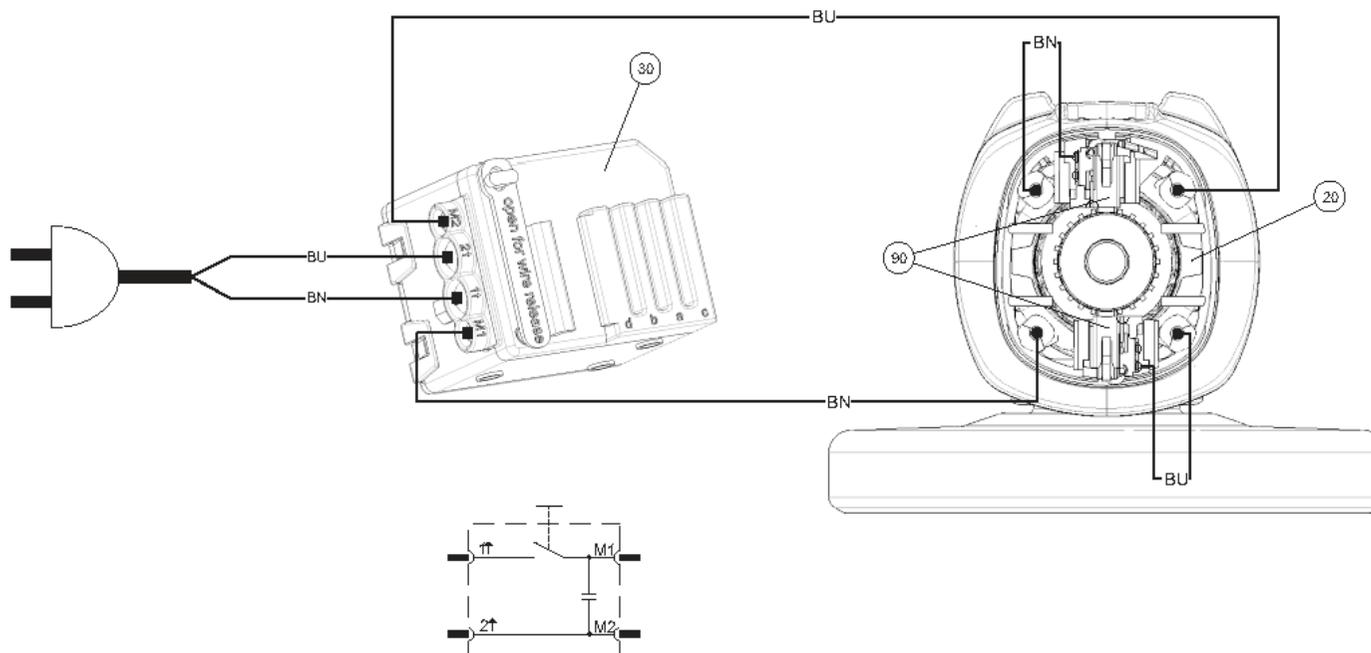


8. Schéma de connexion

Anschlussplan

Connection diagram
Esquema de conexiones
Schéma de connexion
Схема соединений
接线图

7 221 73 - WSG8-115 / 220V - 230V 50/60Hz
7 221 74 - WSG8-125 / 220V - 230V 50/60Hz
7 221 77 - WSG11-125 / 220V - 230V 50/60Hz
7 221 85 - WSG11-150 / 220V - 230V 50/60Hz
7 222 01 - WSG8-115(A) / 220V - 230V 50/60Hz
7 222 02 - WSG8-125(A) / 220V - 230V 50/60Hz
7 222 03 - WSG11-125(A) / 220V - 230V 50/60Hz
7 222 04 - WSG11-150(A) / 220V - 230V 50/60Hz



3 41 21 000 008
29.07.2015



8. Schéma de connexion

Anschlussplan

Connection diagram

Esquema de conexiones

Schéma de connexion

Схема соединений

接线图

7 221 75 - WSG12-125P / 220V - 230V 50/60Hz

7 221 76 - WSG12-125PQ / 220V - 230V 50/60Hz

7 221 78 - WSG15-125P / 220V - 230V 50/60Hz

7 221 79 - WSG15-125PQ / 220V - 230V 50/60Hz

7 221 80 - WSG15-125PS / 220V - 230V 50/60Hz

7 221 81 - WSG15-125PSQ / 220V - 230V 50/60Hz

7 221 82 - WSG15-150P / 220V - 230V 50/60Hz

7 221 83 - WSG15-150PQ / 220V - 230V 50/60Hz

7 277 07 - MOLL500P S2110 / 220V - 230V 50/60Hz

7 222 05 - WSG12-125P(A) / 220-230V 50/60Hz

7 222 07 - WSG17-125P / 220-230V 50/60Hz

7 222 08 - WSG17-125PQ / 220-230V 50/60Hz

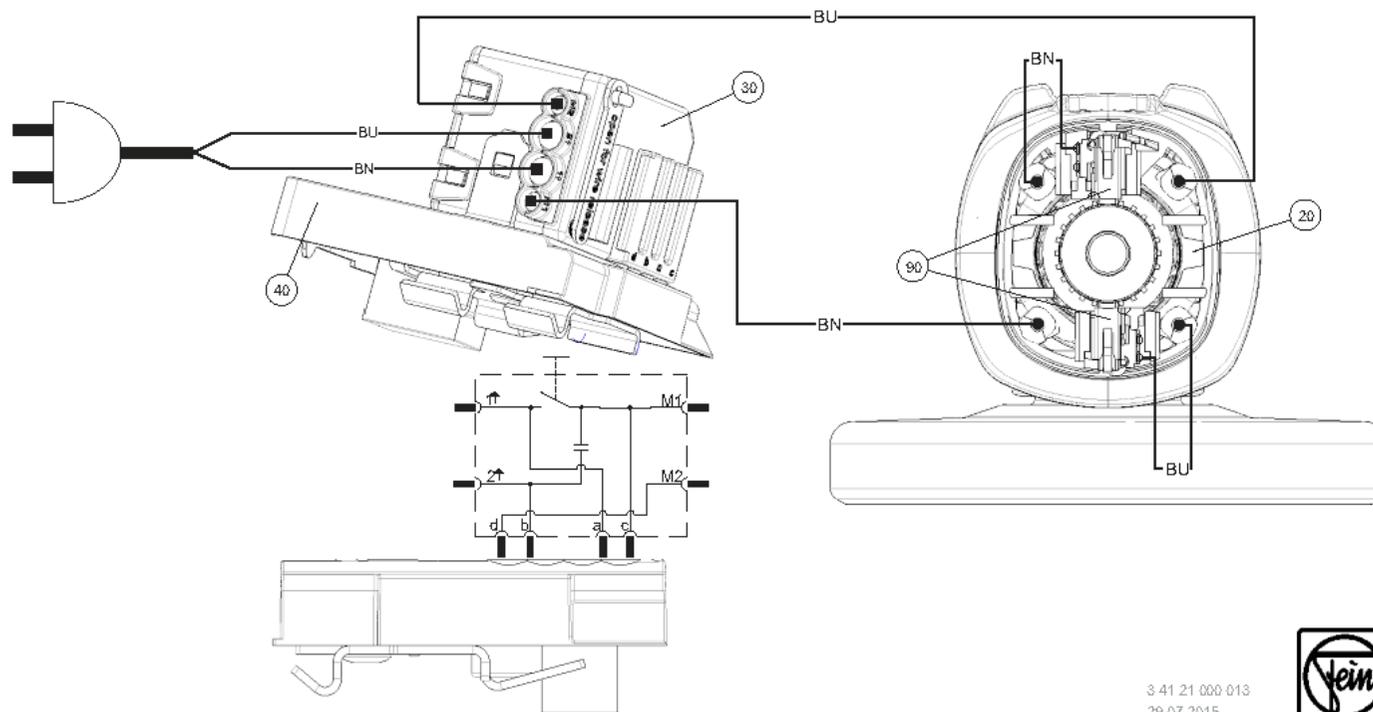
7 222 09 - WSG17-125PS / 220-230V 50/60Hz

7 222 10 - WSG17-125PSQ / 220-230V 50/60Hz

7 222 11 - WSG17-150P / 220-230V 50/60Hz

7 222 12 - WSG17-150PQ / 220-230V 50/60Hz

7 222 24 - WSG15-125P(A) / 220-230V 50/60Hz



3 41 21 000 013
29.07.2015



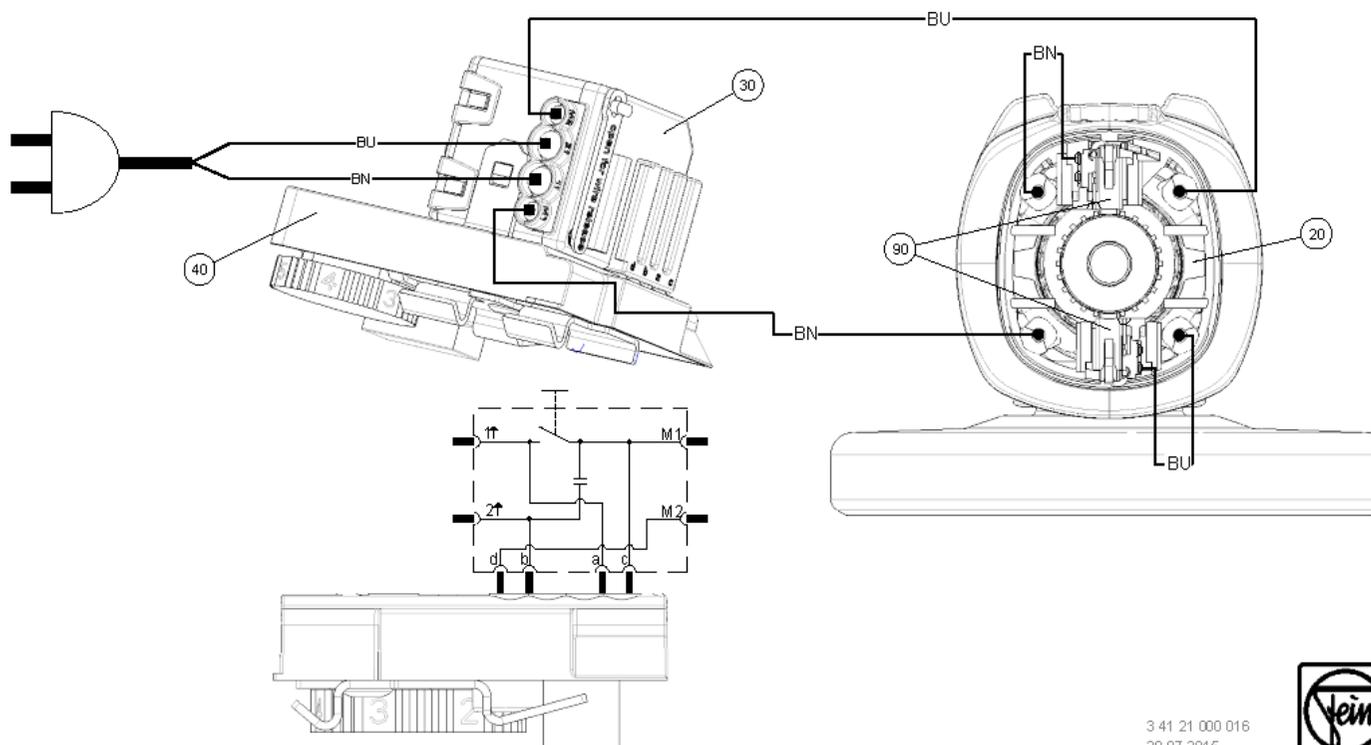


8. Schéma de connexion

Anschlussplan

Connection diagram
Esquemade conexiones
Schémade connexion
Схема соединений
接线图

7 221 84 - WSG15-70INOX / 220V - 230V 50/60Hz
7 277 08 - MOL1500PE S2110 / 220V - 230V 50/60Hz
7 277 09 - MOL1500PE / 220V - 230V 50/60Hz
7 222 13 - WSG17-70Inox / 220V - 230V 50/60Hz



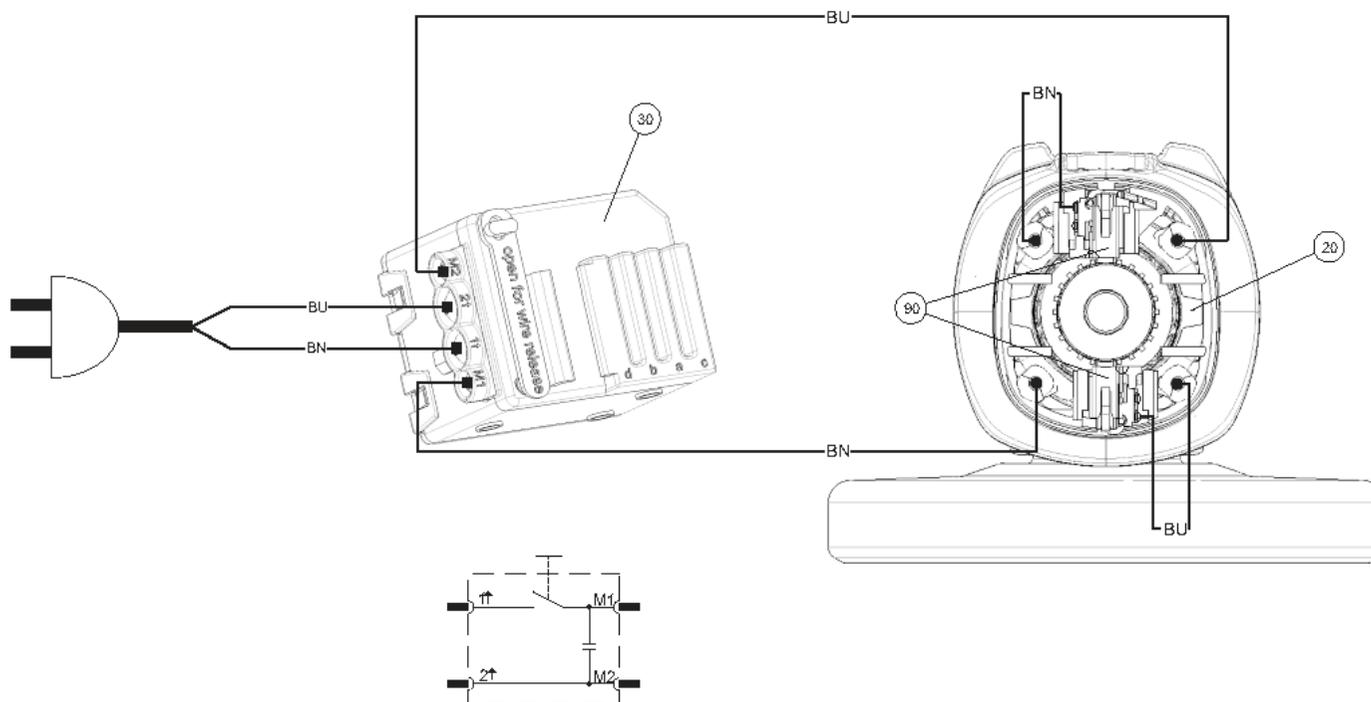


8. Schéma de connexion

Anschlussplan

Connection diagram
Esquema de conexiones
Schémade connexion
Схема соединений
接线图

7 221 73 - WSG8-115 / 100V - 110V 50/60Hz
7 221 74 - WSG8-125 / 100V - 110V 50/60Hz
7 222 01 - WSG8-115(A) / 100V - 110V 50/60Hz
7 222 02 - WSG8-125(A) / 100V - 110V 50/60Hz



3 41 21 000 009
29.07.2015



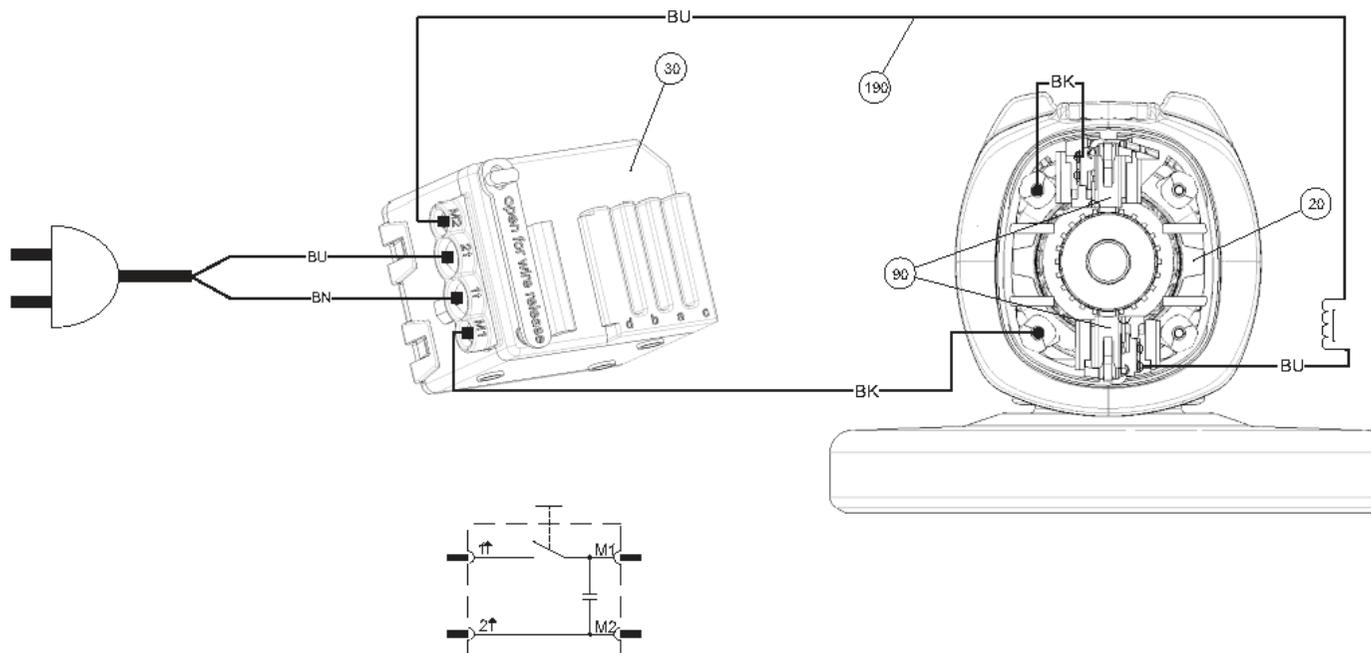
8. Schéma de connexion

Anschlussplan

Connection diagram
Esquema de conexiones
Schémade connexion
Схема соединений
接线图

7 221 77 - WSG11-125 / 100V - 110V 50/60Hz

7 222 03 - WSG11-125(A) / 100V - 110V 50/60Hz



3 41 21 000 010
29.07.2015



8. Schéma de connexion

Anschlussplan

Connection diagram

Esquema de conexiones

Schéma de connexion

Схема соединений

接线图

7 221 75 - WSG12-125P / 100V - 110V 50/60Hz

7 221 76 - WSG12-125PQ / 100V - 110V 50/60Hz

7 221 78 - WSG15-125P / 100V - 110V 50/60Hz

7 221 79 - WSG15-125PQ / 100V - 110V 50/60Hz

7 221 80 - WSG15-125PS / 100V - 110V 50/60Hz

7 221 81 - WSG15-125PSQ / 100V - 110V 50/60Hz

7 221 82 - WSG15-150P / 100V - 110V 50/60Hz

7 221 83 - WSG15-150PQ / 100V - 110V 50/60Hz

7 222 05 - WSG12-125P(A) / 100V - 110V 50/60Hz

7 222 07 - WSG17-125P / 100V - 110V 50/60Hz

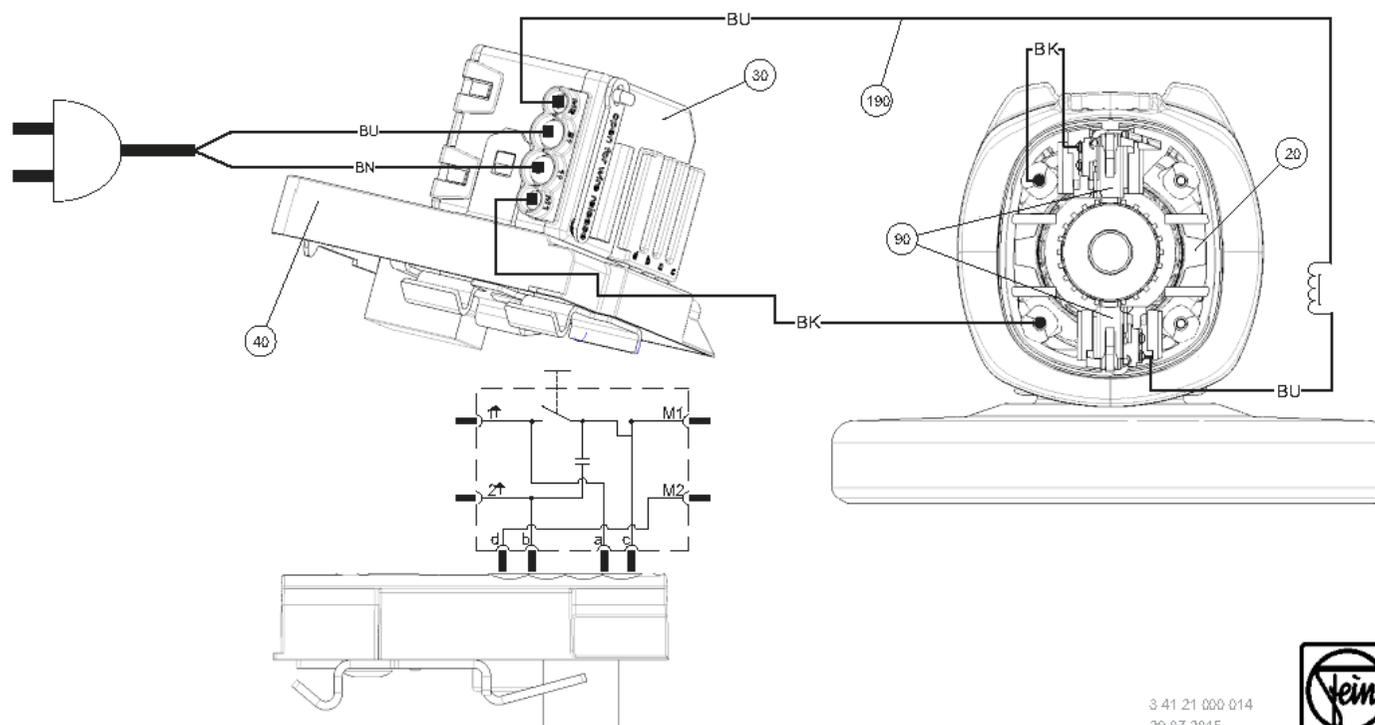
7 222 08 - WSG17-125PQ / 100V - 110V 50/60Hz

7 222 09 - WSG17-125PS / 100V - 110V 50/60Hz

7 222 10 - WSG17-125PSQ / 100V - 110V 50/60Hz

7 222 11 - WSG17-150P / 100V - 110V 50/60Hz

7 222 12 - WSG17-150PQ / 100V - 110V 50/60Hz



3 41 21 000 014
29.07.2015





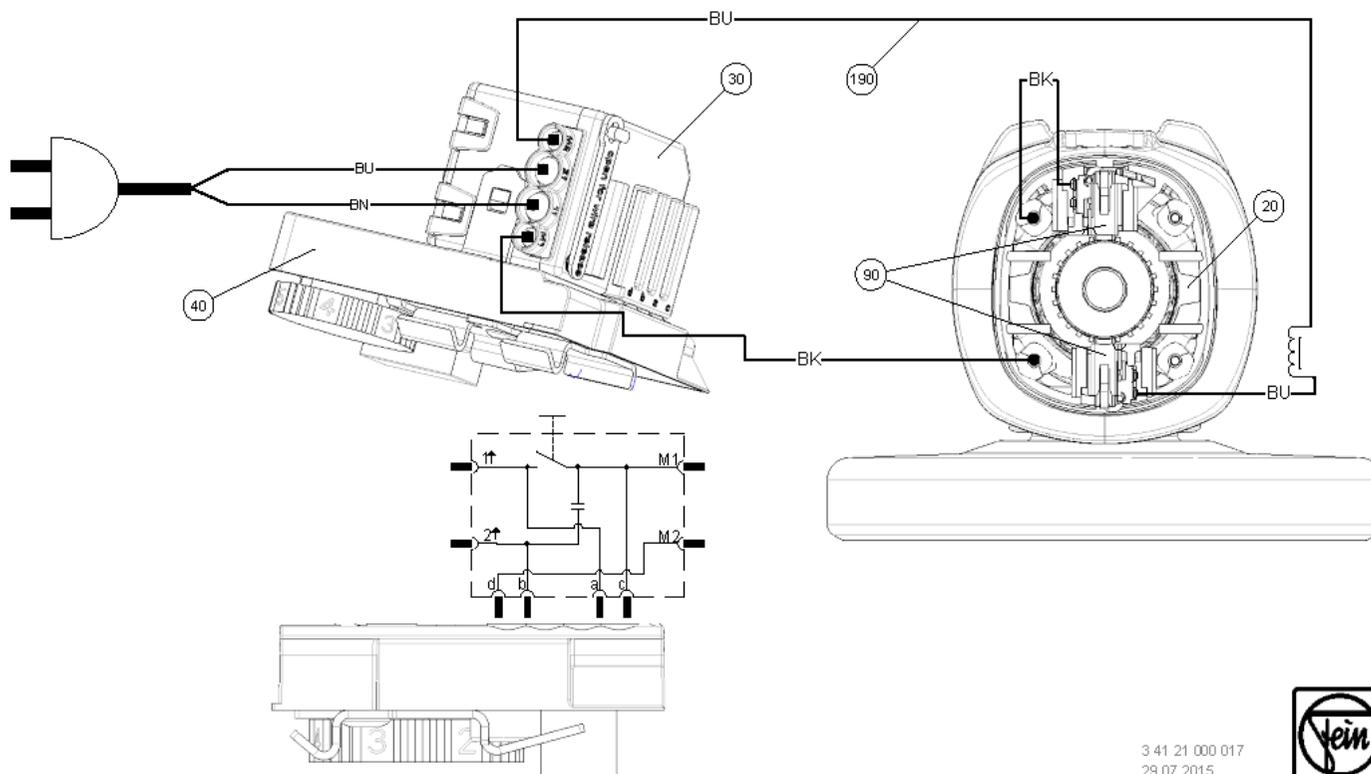
8. Schéma de connexion

Anschlussplan

Connection diagram
Esquemade conexiones
Schémade connexion
Схэма соединэний
接线图

7 221 84 - WSG15-70INOX / 100V - 110V 50/60Hz

7 222 13 - WSG17-70Inox / 100V - 110V 50/60Hz



3 41 21 000 017
29.07.2015



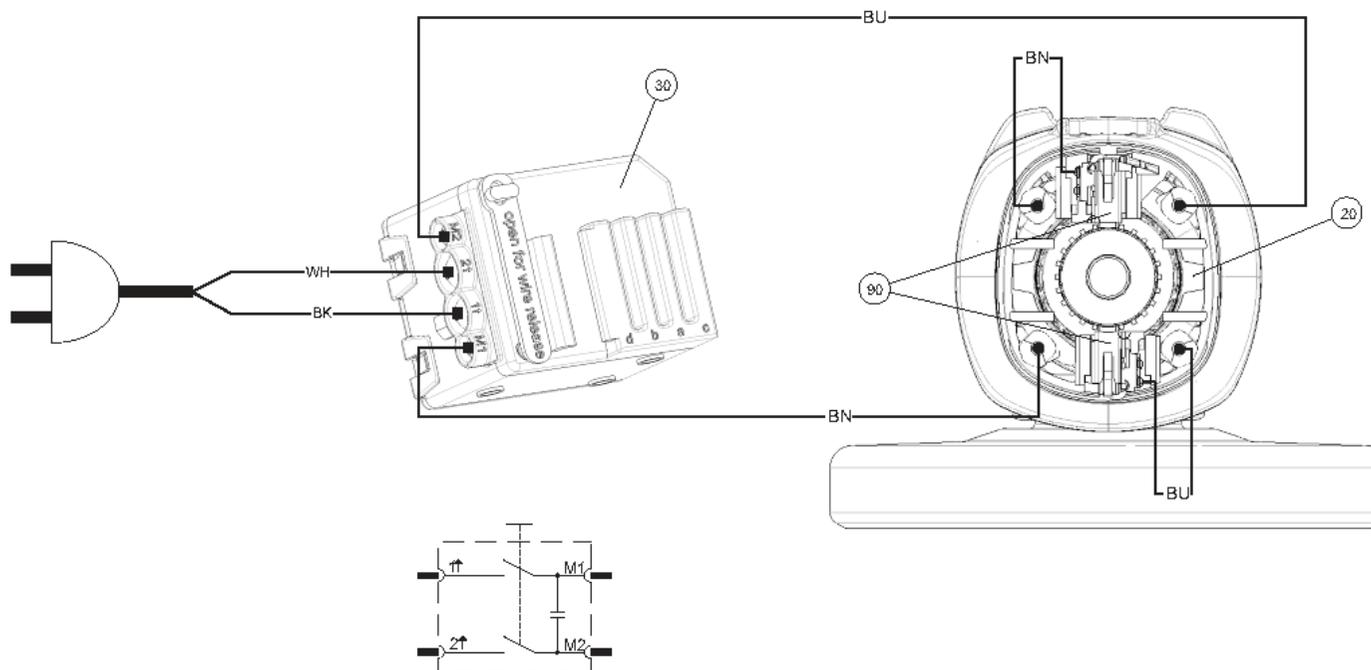


8. Schéma de connexion

Anschlussplan

Connection diagram
Esquema de conexiones
Schéma de connexion
Схема соединений
接线图

7 221 73 - WSG8-115 / 120V 60Hz / dc
7 221 74 - WSG8-125 / 120V 60Hz / dc
7 222 01 - WSG8-115(A) / 120V 60Hz / dc
7 222 02 - WSG8-125(A) / 120V 60Hz / dc



3 41 21 000 011
29.07.2015

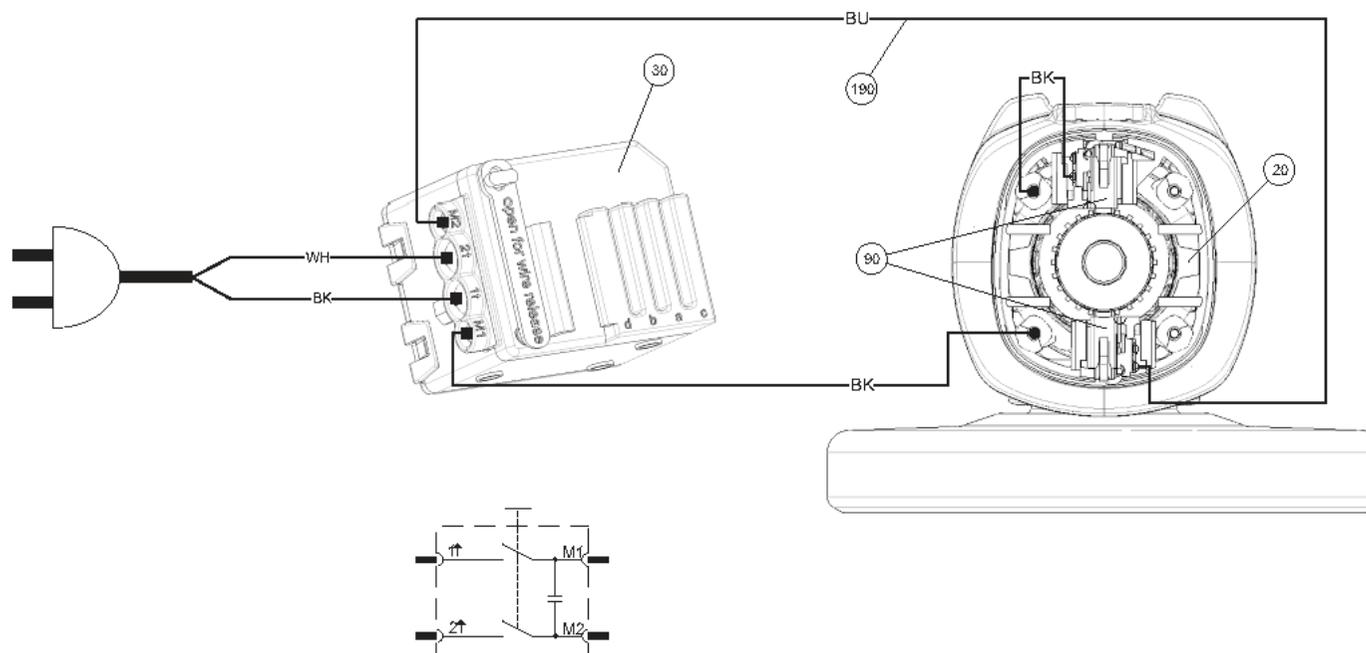


8. Schéma de connexion

Anschlussplan

Connection diagram
Esquemade conexiones
Schémade connexion
Схэма соединэний
接线图

7 221 77 - WSG11-125	/120V	60Hz / dc
7 221 85 - WSG11-150	/120V	60Hz / dc
7 222 03 - WSG11-125(A)	/120V	60Hz / dc
7 222 04 - WSG11-150(A)	/120V	60Hz / dc



3 41 21 000 012
29.07.2015

WSG 8-115 (A)/(B); WSG 8-125 (A)/(B); WSG 11-125 (A)/(B); WSG 11-150 (A)/(B); WSG 12-125P (A)/(B); WSG 17-125P; WSG 17-125PS; WSG 17-150P; WSG 17-70Inox



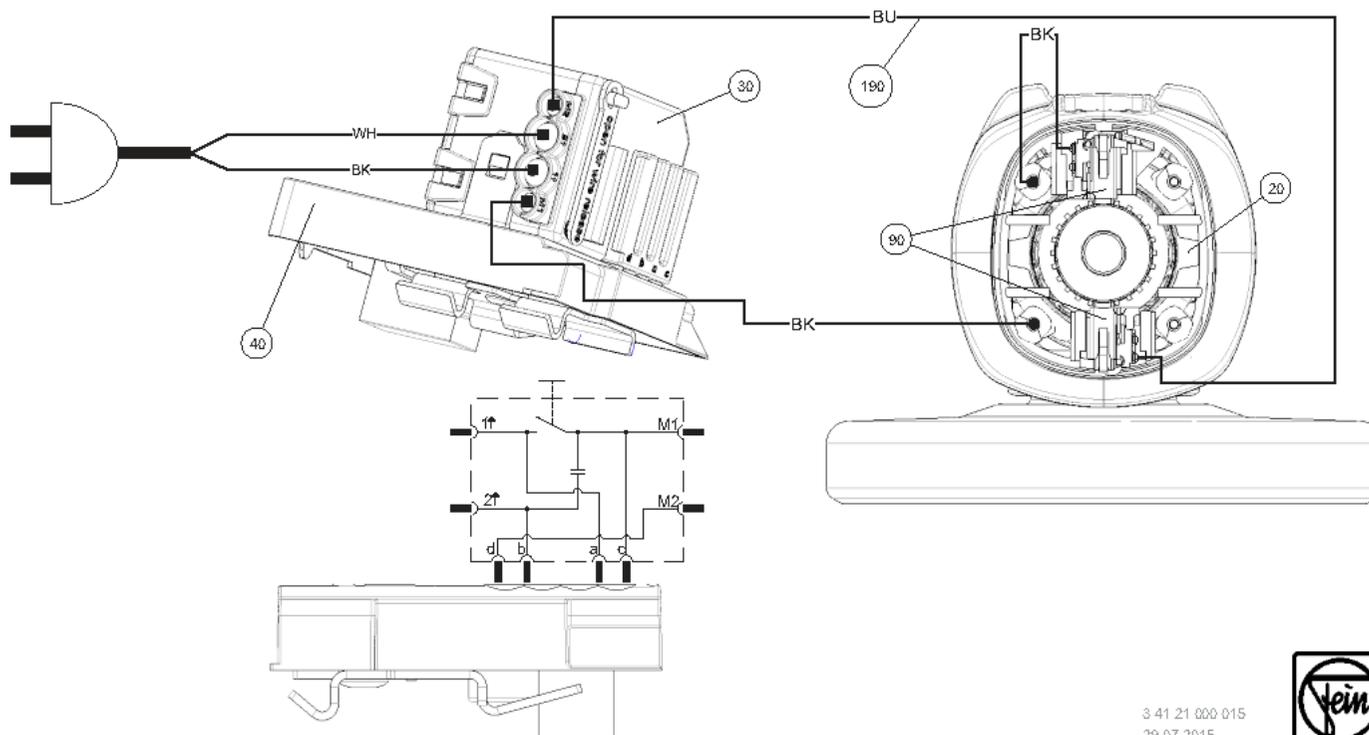
8. Schéma de connexion

Anschlussplan

Connection diagram
Esquema de conexiones
Schéma de connexion
Схема соединений
接线图

7 221 75 – WSG12-125P / 120V 60Hz
7 221 76 – WSG12-125PQ / 120V 60Hz
7 221 78 – WSG15-125P / 120V 60Hz
7 221 79 – WSG15-125PQ / 120V 60Hz
7 221 80 – WSG15-125PS / 120V 60Hz
7 221 81 – WSG15-125PSQ / 120V 60Hz
7 221 82 – WSG15-150P / 120V 60Hz

7 221 83 – WSG15-150PQ / 120V 60Hz
7 277 07 – MOL1500P S2110 / 120V 60Hz
7 222 05 – WSG12-125P(A) / 120V 60Hz
7 222 07 – WSG17-125P / 120V 60Hz
7 222 09 – WSG17-125PS / 120V 60Hz
7 222 11 – WSG17-150P / 120V 60Hz



3 41 21 000 015
29.07.2015



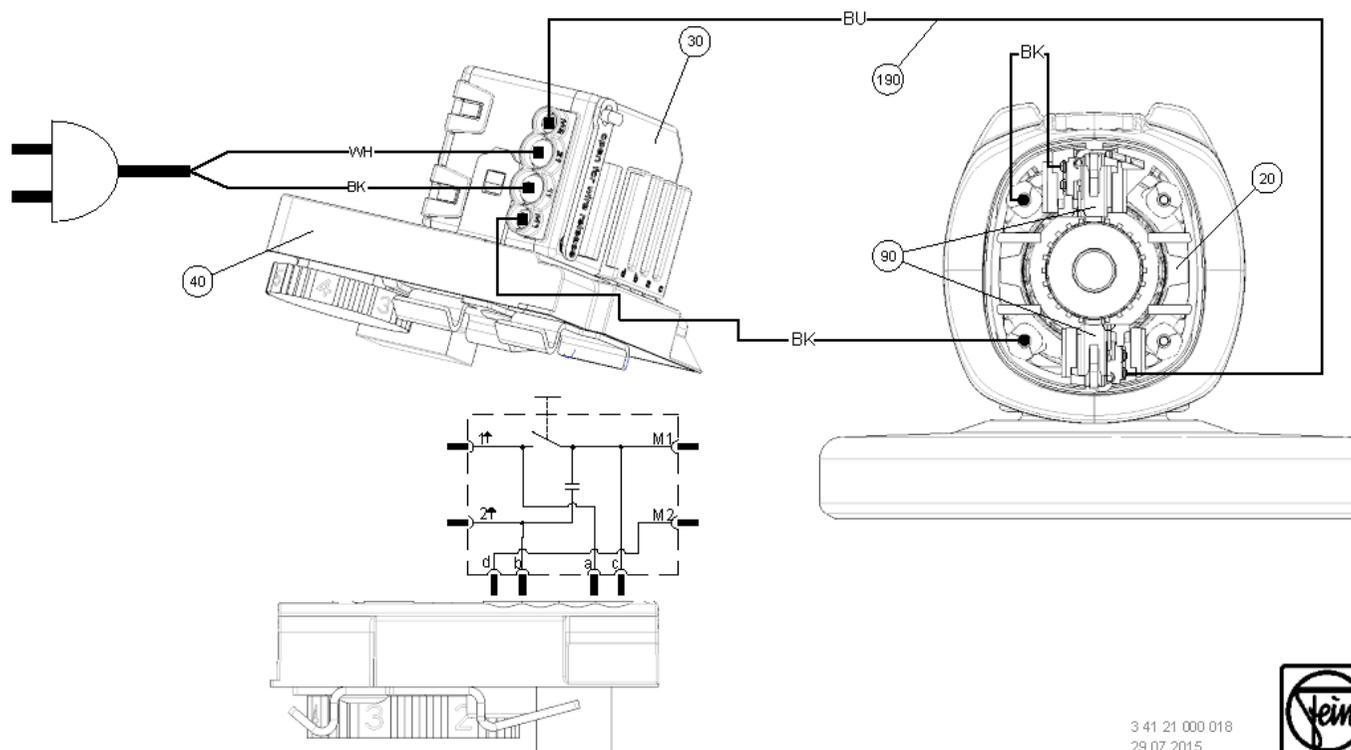


8. Schéma de connexion

Anschlussplan

Connection diagram
Esquema de conexiones
Schéma de connexion
Схема соединений
接线图

7 221 84 – WSG15-70INOX / 120V 60Hz
7 277 08 – MOL1500PE S2110 / 120V 60Hz
7 277 09 – MOL1500PE / 120V 60Hz
7 222 13 – WSG17-70Inox / 120V 60Hz



3 41 21 000 018
29.07.2015





8. Schéma de connexion

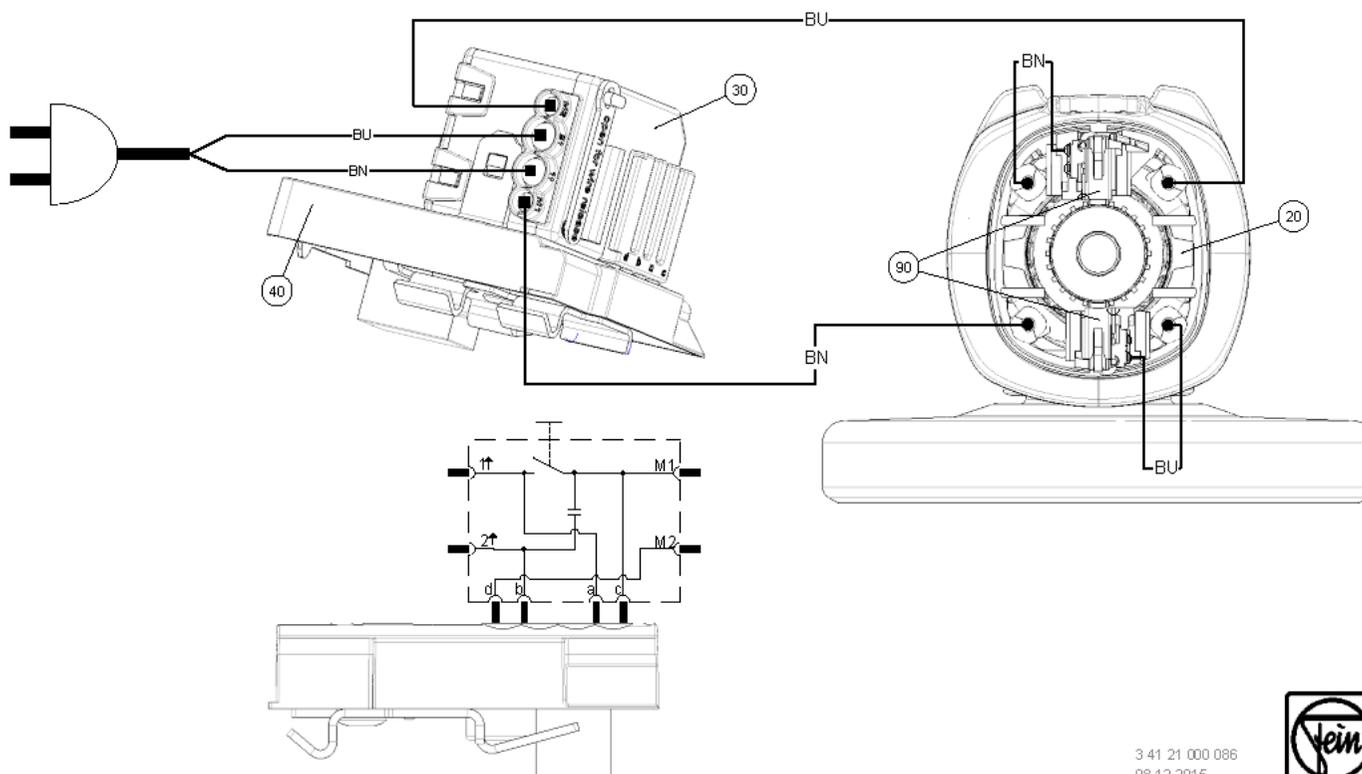
Anschlussplan

Connection diagram
Esquemade conexiones
Schémade connexion
Схэма соединэний
接线图

7 222 28 - WSG8-115 (B) / 220-230V 50/60Hz

7 222 29 - WSG8-125 (B) / 220-230V 50/60Hz

7 222 30 - WSG11-125 (B) / 220-230V 50/60Hz



3 41 21 000 086
08.12.2015